



AATI American Association of Teachers of Italian  
**International Conference**  
Congresso Internazionale

**Cagliari 20/24 giugno 2018**

**Facoltà di Studi Umanistici**

20 giugno / via Is Mirrionis 1, Sa Duchessa

21/23 giugno / via San Giorgio 12, Campus Aresu



Università  
degli Studi di Cagliari



PROGRAMMA

## COMITATO SCIENTIFICO E ORGANIZZATIVO AATI

Beppe Cavatorta (AATI President, University of Arizona)

Daniela Cavallero, Chairperson (AATI VP College and University, DePaul University)

Enza Antenos (Secretary-Treasurer AATI, Montclair State University)

Ryan Calabretta-Sajder (Director of Communication AATI, University of Arkansas)

Salvatore Bancheri (Past President AATI, University of Toronto)

Biagio Aulino (Father Bressani Catholic High School)

Elizabeth Bartolini-Salimbeni (Cibola High School, Albuquerque, NM)

Daniele De Feo (Princeton University)

Jessica Greenfield (Vanderbilt University)

Christen L. Picicci (Colorado State University-Pueblo)

Federica Santini (Kennesaw State University)

## COMITATO LOCALE

Maurizio Virdis (Università di Cagliari)

Andrea Cannas (Università di Cagliari)

Claudia Cao (Università di Cagliari)

Duilio Caocci (Università di Cagliari)

Francesco Cotticelli (Università di Napoli)

Giovanni Vito Distefano (Università di Cagliari)

Antioco Floris (Università di Cagliari)

Rita Fresu (Università di Cagliari)

Fiorenzo Iuliano (Università di Cagliari)

Maurizio Masala (Università di Cagliari)

Aldo Maria Morace (Università di Sassari)

Giulia Murgia (Università di Cagliari)

Laura Nieddu (Université Lumière Lyon-2)

Massimo Onofri (Università di Sassari)

Mauro Pala (Università di Cagliari)

Irene Palladini (Università di Cagliari)

Roberto Puggioni (Università di Cagliari)

Patrizia Serra (Università di Cagliari)

## KEYNOTE SPEAKER

Amedeo Quondam (Sapienza Università di Roma)

Margherita Heyer-Cáput (University of California, Davis)

## MERCOLEDÌ, 20 GIUGNO

### #1 10:00-13:00 **Visita guidata della necropoli punica di Tuvixeddu**

*Descrizione:* l'assessore alla Cultura del Comune di Cagliari, Paolo Frau, ci accompagnerà in una visita guidata in uno dei siti più suggestivi di Cagliari: la necropoli di Tuvixeddu. Si tratta della più vasta e antica necropoli punica del Mediterraneo, un unicum in tutta l'Europa meridionale, con centinaia di tombe a pozzetto, con profondità tra i 3 e gli 8 metri. Si è sviluppata tra il VI e il III secolo a.C., attraverso l'escavazione nella roccia calcarea di sepolture destinate a ospitare i defunti inumati. Il notevole interesse della necropoli risiede anche nelle testimonianze di pittura parietale di matrice nord-africana presenti nel sito.

**Luogo di incontro:** ore 10:30, Polo Umanistico "Sa Duchessa", via Is Mirrionis 1, Università degli Studi di Cagliari

**Prenotazioni:** contattare Salvatore Bancheri, aati@utoronto.ca

## REGISTRAZIONE DEI PARTECIPANTI

9:30-12:30 Polo Umanistico "Sa Duchessa", Via Is Mirrionis 1, Università degli Studi di Cagliari

### #2 **Aula 5S: Workshop** IL CINEMA SARDO CONTEMPORANEO: MODELLI, IMMAGINARI, IDENTITÀ. IL CASO *L'ACCABADORA* DI ENRICO PAU

**Coordinatore:** Antioco Floris, Università degli Studi di Cagliari

**Intervengono:** Enrico Pau, regista del film; Andrea Lotta, montatore del film.

*Descrizione:* Dopo una panoramica introduttiva al cinema sardo contemporaneo, Antioco Floris conduce il workshop interagendo con i partecipanti e con i cineasti Enrico Pau e Andrea Lotta i quali attraverso la visione di spezzoni del film e la lettura di stralci della sceneggiatura ragionano sulle scelte che hanno portato alla realizzazione de *L'accabadora*. Il film, una produzione italo-irlandese del 2015, racconta una storia ambientata a Cagliari durante la seconda guerra mondiale e ispirata a una figura leggendaria della tradizione sarda, la donna che aveva il compito di dare la morte ai malati terminali.

**Prenotazioni:** contattare Salvatore Bancheri, aati@utoronto.ca

### #3 **AULA CAPITINI: APERTURA DEL CONVEGNO E SESSIONE PLENARIA**

14:30-15:30 Arrivo dei convegnisti

15:30-16:00 Saluto delle autorità

Maria del Zompo, *Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Cagliari*

Ignazio Putzu, *Direttore del Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica*

Salvatore Bancheri, *AATI Past President, University of Toronto*

Paolo Frau, *Assessore alla Cultura e Verde Pubblico del Comune di Cagliari*

### 16:00 **Sessione Plenaria**

*Chair:* Roberto Puggioni, Università degli Studi di Cagliari

Amedeo Quondam, Sapienza Università di Roma

*Insegnare italiano ai giovani delle università di oggi*

18:00 **Ricevimento** offerto dalla Università degli Studi di Cagliari  
**Esibizione** dell'UniCaMusicEnsemble

## GIOVEDÌ, 21 GIUGNO

Università degli Studi di Cagliari, Campus Aresu, via San Giorgio 12

9:00-13:00 Registrazione dei partecipanti

9:00-10:40

### #4 Aula 2: EPIFANIE ENTOMOLOGICHE: ATTRAZIONE, RIBREZZO, PASSIONE, VERITÀ SVELATA IN LETTERATURA (I)

*Organizers:* Monica Biasiolo, Universität Augsburg; Daniela Bombara, Università di Messina; Diego Varini, Università di Parma

*Chair:* Diego Varini

Patrizia Bettella, University of Alberta

*Pulci e mosche nel Seicento poetico e le Mosche galanti di Elena Cornaro Piscopia*

Diego Varini, Università di Parma

*«Il tafano, detto anche mosca cavallina. In greco “assillo”». Luciano Bianciardi entomologo*

Monica Biasiolo, Universität Augsburg

*«Le api sono “insieme” e non individui». Riflessioni su alcune società utopiche e distopiche della letteratura italiana ed europea*

### #5 Aula 3: LE MUSE DIALETTALI: COLORI E VOCI DELLA POESIA IN VERNACOLO

*Organizer and Chair:* Maria Di Maro, Università degli studi di Bari “Aldo Moro”

Valentina Panarella, Università degli Studi di Siena

*Delle profonde voci flegree. Lingua, memoria e tempo nella poetica di Michele Sovente*

Mario Cianfoni, Sapienza Università di Roma

*«Uso la lingua parlata per strada | Certo: è romana ma a molti j'aggrada»: il dialetto come autenticità di espressione nella scrittura in versi dei Poeti der Trullo*

Maria Di Maro, Università degli studi di Bari “Aldo Moro”

*Un universo multiforme: il Parnaso dialettale*

### #6 Aula 11: TAVOLA ROTONDA - LA CLASSE DI ITALIANO L2.O: PER UNA DIDATTICA CREATIVA E TECNOLOGICA

*Organizer and Chair:* Salvatore Bancheri, University of Toronto

Francesca Calamita, University of Virginia

*Are We Passing Students Messages of Gender (In)equality in Italian Language Courses?*

Mara Santi & Claudio Nobili, Universiteit Gent

*La letteratura dentro e fuori dalla classe di italiano LS. Verso la realizzazione del progetto THT (Twitter in Humanities Teaching)*

Raymond Siebetchu, Università per Stranieri di Siena

*La didattica ludica: apprendere e insegnare l'italiano divertendosi*

Gianmarco Pitzanti, Università degli Studi di Cagliari; Giulia Grosso, Università per Stranieri di Siena

*Didattica del lessico e dizionari elettronici: un'analisi di usabilità*

**#7 Aula 6: GRAZIA DELEDDA'S TRANSGRESSIVE LEGACY AND SARDINIAN WOMEN'S WRITING**

*Organizer:* Margherita Heyer-Cáput, University of California, Davis

*Chair:* Marco Marino, Sant'Anna Institute

Irene Zanini-Cordi, Florida State University

*Le "donne mobili" di Milena Agus*

Laura Benedetti, Georgetown University

*Ave Mary: l'invenzione di Maria secondo Michela Murgia*

Stefano Fogarizzu, Universität Wien

*Narrativa della Sardegna: scritture femminili e spazio letterario*

Margherita Heyer-Cáput, University of California, Davis

*Respondent*

**#8 Aula 8: INSEGNARE, APPRENDERE, PARLARE ITALIANO IN NORD AMERICA: STRUMENTI, PROSPETTIVE, RICERCHE (I)**

*Organizers:* Simone Casini, University of Toronto Mississauga; Christine Sansalone, Laurentian University

*Chair:* Christine Sansalone, Laurentian University

Giuliana Salvato, University of Windsor

*The Impact of Immediacy on Canadian and Italian University Students' Learning*

Emanuel Nikiema, University of Toronto Mississauga

*Foreign Languages Teaching: for a Linguistic Policy in North America*

Teresa Lobalsamo, University of Toronto Mississauga

*"Tutti a tavola a studiare". Study Abroad and Other High-Impact Practices in Italian Studies*

**#9 Aula 9: VISIONI DEL SUD, VISIONI DAL SUD: IL MEZZOGIORNO E IL MEDITERRANEO COME COSTRUZIONI DISCORSIVE**

*Organizers and Chairs:* Paolo Orrù, University of Debrecen; Myriam Mereu, Università degli Studi di Cagliari

Mario Cimini, Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara

*La novella "Libertà" di Verga e la demitizzazione della retorica risorgimentale*

Diego Stefanelli, Università di Pavia

*La Sardegna dei linguisti e la Sardegna per i turisti: consonanze e dissonanze discorsive a inizio Novecento*

Antonio Fontana, St. John's University

*Gramsci and The South as a Space of Emancipation*

Paolo Orrù, University of Debrecen

*Primi spunti per l'analisi del discorso sulla questione meridionale: materiali, metodi, prospettive*

| 10:40-10:55 *Pausa Caffè*

10:55-13:00

**#10 Aula 2: GENESI DEL GIUDIZIO: FIGURE E RITI DEL SENTIMENTO DI GIUSTIZIA NELLA LETTERATURA CONTEMPORANEA DELLE GRANDI ISOLE**

*Organizer and Chair: Antonio Spampinato, Université Paris-Nanterre*

Antonio Spampinato, Université Paris-Nanterre

*Giudicare: Letteratura e diritto in Salvatore Satta*

Angela Guiso, Università degli Studi di Cagliari

*La genesi del romanzo Il giorno del giudizio di Salvatore Satta*

Silvia Bergamini, University of Leeds

*La sintassi nel Cavaliere e la morte di Leonardo Sciascia: tra emotività raffrenata e discorso civile*

Luca Chiurchiù, Università degli Studi di Macerata

*Il (doppio) processo. Sacra Rota e derisione pubblica ne Il bell'Antonio di Vitaliano Brancati*

Maria Valeria Dominioni, Università di Macerata

*Antigone in Sardegna. "Ragion di Stato" e sentimento di giustizia ne Il disertore di Giuseppe Dessì*

**#11 Aula 3: IL MARE NELLA NARRATIVA: SPAZIO DELL'INCONTRO E DEL RITORNO, TEATRO DI PARTENZE E SEPARAZIONI**

*Organizers and chairs: Andrea Manganaro, Università degli Studi di Catania and Eliana Maria Giordano, Università degli Studi di Catania*

Giuseppe Natale, University of Nevada Las Vegas

*Il mare come mito, da Moby Dick ai Dialoghi con Leucò*

Maurizio Rebaudengo, University of Connecticut

*"Like as the waves on the pebbled shore" (Shakespeare, Sonnets LX): le forme della luce equorea nell'opera di C.E. Gadda*

Stefanie Öller, Universität Wien

*Il "mare dell'espressività": tra mare fisico e mare metaforico nel romanzo Il porto di Toledo (1998) di Anna Maria Ortese*

Monica Facchini, Colgate University

*Il mare nel cinema di Paolo Sorrentino*

**#12 Aula 11: LINGUA E EMIGRAZIONE ITALIANA IN AFRICA: DAL PERIODO COLONIALE ALLA SITUAZIONE ATTUALE**

*Organizer and Chair:* Raymond Siebetchu, Università per Stranieri di Siena

Raymond Siebetchu, Università per Stranieri di Siena

*L'italiano in Africa*

Ibraam G. M. Abdelsayed, Università per Stranieri di Siena

*Italianismi in Egitto: eredità di una comunità italiana sulle rive del Nilo*

Kelly Roso, University of California Los Angeles

*Voices of a Moroccan Harem: Female Storytelling as Resistance in Elisa Chimenti's Au cœur du harem*

**#13 Aula 6: MOTIVARE L'APPRENDIMENTO ATTRAVERSO LA CONTESTUALIZZAZIONE**

*Organizer and Chair:* Antonella Dell'Anna, Arizona State University

Antonella Dell'Anna, Arizona State University

*Motivare l'apprendimento attraverso la contestualizzazione dell'Italiano L2*

Donatella Melucci, Georgetown University

*Italian for Professions: Business Italian and Italian Translation*

Roberta Barni, Universidade de São Paulo

*Ipermedia e traduzione letteraria. Un esperimento per indagare nuove tessiture*

Adriana Iozzi Klein, Universidade de São Paulo

*Un altro viaggio: la letteratura contemporanea tra Italia e Brasile*

Sara Teardo, Princeton University

*From and to Italian: An Idea for a Translation Course*

**#14 Aula 9: PAESAGGI E TERRITORIO NELLA MODERNITÀ LETTERARIA**

*Organizer and Chair:* Maurizio Virdis, Università degli Studi di Cagliari

Roberto Puggioni, Università degli Studi di Cagliari

*Abbrugiati di materia ontuosa. Luoghi e sguardi nella Storia della colonna infame*

Mauro Pala, Università degli Studi di Cagliari

*L'importazione dello spread: un topos simbolico e territoriale tra Stati Uniti e Italia*

Irene Palladini, Università degli Studi di Cagliari

*La faccia della terra. Sulla rappresentazione del paesaggio nella narrativa di Giulio Angioni*

Francesca Romana Camarota, Independent Scholar

*Sì, viaggiare: il paesaggio italiano nelle foto di Ghirri e nelle parole dei Viaggi in Italia di Brandi, Piovene, Ceronetti, Celati, Rumiz*

Nattapol Ruangsri, University of Toronto

*La rappresentazione spaziale ne L'airone di Giorgio Bassani: il percorso verso la scoperta identitaria e sessuale di Edgardo Limentani*

**#15 Aula 8: INSEGNARE, APPRENDERE, PARLARE ITALIANO IN NORD AMERICA:  
STRUMENTI, PROSPETTIVE, RICERCHE (2)**

*Organizers:* Simone Casini, University of Toronto Mississauga; Christine Sansalone, Laurentian University

*Chair:* Simone Casini, University of Toronto at Mississauga

Maria Licia Sotgiu, Sapienza Università di Roma

*Imparare l'italiano a New York: un'indagine sociolinguistica*

Maureen Melita, Marist College

*Italian Language Programs in the USA: Facts, Figures, and the Future*

Morena Svaldi, Mount Holyoke College

*A Blended-Learning Project with WordPress for an Intermediate Italian Course*

Simone Casini, University of Toronto Mississauga; Christine Sansalone, Laurentian University

*Che italiano che fa: un caso studio sui manuali di italiano L2 in Ontario*

Borbala Samu, Arcadia University

*Linguistica contrastiva nella prassi dell'insegnamento dell'italiano ad apprendenti americani*

13:00-15:00 *Pranzo*

15:00-16:15

**#16 Aula 2: EPIFANIE ENTOMOLOGICHE: ATTRAZIONE, RIBREZZO, PASSIONE, VERITÀ  
SVELATA IN LETTERATURA (2)**

*Organizers:* Monica Biasiolo, Universität Augsburg; Daniela Bombara, Università di Messina; Diego Varini, Università di Parma

*Chair:* Monica Biasiolo

Salvatore Pugliese, Université Paris Nanterre

*Pidocchi in grigioverde*

Marianna Nespoli, UCLA

*Folle audacia femminile: metamorfosi entomologiche in Nascita e morte della massaiia di Paola Masino*

Elisabetta Convento, Boston University

*Incursioni entomologiche perturbanti nella narrativa di Buzzati*

**#17 Aula 3: Tavola rotonda - QUESTIONI LINGUISTICHE, QUESTIONI IDENTITARIE:  
LA LETTERATURA DELLA MIGRAZIONE NEL MONDO GLOBALE (1)**

*Organizer and Chair:* Simone Casini, University of Toronto Mississauga

Lidia Radi, University of Richmond

*Migrazione della letteratura o letteratura della migrazione?*

Daniele Laudadio, University of Toronto

*Citrulli, stonati e capetoste: lessico italo americano e terze generazioni*

Sara Storti, Università degli Studi di Verona

*Tra dialetto, italiano e inglese: storie di identità e migrazioni nelle Prealpi venete*

**#18 Aula 11: MITI E LEGGENDE NELLA LETTERATURA E NEL CINEMA D'AMBIENTAZIONE**

SARDA

*Organizers:* Myriam Mereu, Università degli Studi di Cagliari; Paolo Orrù, University of Debrecen

*Chair:* Paolo Orrù

Myriam Mereu, Università degli studi di Cagliari

*Pantumas, janas, cogas, surbiles: i miti della tradizione nella narrativa e nel cinema sardi*

Gisella Murgia, Università per Stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria  
*Sardegna tra leggenda e realtà: 'Sa femmina accabadora' nelle immagini e nelle parole di alcuni autori sardi*

Bernadette Luciano, University of Auckland, New Zealand

*"The Last Mother": From Enrico Pau's L'accabadora (2015) to Valeria Golino's Miele (2013)*

**#19 Aula 6: SCRITTURE SPERIMENTALI / EXPERIMENTAL WRITINGS (1)**

*Organizer and Chair:* Gianluca Rizzo, Colby College

Margherita Carlotti, University of St. Andrews

*"La poesia va da tutte le parti e così fo io." Giulia Niccolai's Experimental Poetry Between Texts, Sounds and Objects*

Luca Zipoli, Scuola Normale Superiore

*"The Classic as an Enigma:" Manganelli's Re-writing of Pulci's Morgante*

Gianluca Rizzo, Colby College

*Giuliani, Jarry, Ubu: At the Origins of the Theater of the Neo-Avant-Garde*

16:15 -16:30 *Pausa Caffè*

16:30-17:45

**#20 Aula 6: SCRITTURE SPERIMENTALI / EXPERIMENTAL WRITINGS (2)**

*Organizer and Chair:* Gianluca Rizzo, Colby College

Lorenzo Cardilli, Politecnico di Milano

*Giorgio Vasta: A Hypermodern Writer?*

Andrea Sartori, Brown University

*Trauma senza evento. La narrativa italiana al tempo della sottocultura*

Susanna Scarparo, The Australian National University

*The Politics of Hip Hop in Sardinia: "Sa Razza"*

**#21 Aula 2: Tavola rotonda - LE OPERE DI SIMONA VINCI**

*Organizer and Chair:* Stefania Lucamante, The Catholic University of America

Irene Palladini, Università degli studi di Cagliari

*Modalità percettive e rappresentazioni del paesaggio nella narrativa di Simona Vinci*

Marina Guglielmi, Università degli studi di Cagliari

*Lo spazio domestico e lo spazio sociale in Simona Vinci: quando i luoghi segnano l'individuo e la comunità*

Stefania Lucamante, The Catholic University of America

*To escape is the greatest of pleasures: perdersi nei non-luoghi di Simona Vinci*

Tullio Pagano, Dickson College

*Il senso dei (non) luoghi nella narrativa di Simona Vinci*

**#22 Aula 3: NIENTE È SICURO FUORCHÉ LA MORTE. SEMIOTICA, ERMENEUTICA E RAPPRESENTAZIONE DEL FINIS VITAE NEL PANORAMA ITALIANO (I)**

*Organizers:* Monica Biasiolo, Universität Augsburg; Antonella Mauri, Université Lille 3; Laura Nieddu, Université Lyon 2

*Chair:* Laura Nieddu, Université Lyon 2

Maurizio Viridis, Università degli Studi di Cagliari

*Sattanovissimo. A tutto c'è rimedio, tranne che al giudizio*

Luciana Pasquini, Università "G. D'Annunzio" di Chieti

*Percezione e rappresentazione della morte nel Decameron*

Ignazio Siddi, Independent Scholar

*La rottura del pentolino: il planctus burlesco di Francesco Berni*

Luc Nemeth, Independent Scholar

*La morte accettata: riflessione su testamenti politici*

**#23 Aula 8: IL DIRE POETICO DIALETTALE. OVVERO, DEL DIALETTO COME "LINGUA" DI POESIA E NON DI REALTÀ (I)**

*Organizer and Chair:* Chiel Monzone, Independent scholar

Carmelina C. Canta, Università Roma Tre

*Cultura e società nella poesia dialettale contemporanea: il caso del poeta siciliano PC*

Caterina Sansoni, Università di Strasburgo

*Massimo Bartoli, ultimo cantastorie di Romagna*

Matteo Villanova, Università RomaTre

*Neurofisiologia linguistica e Filosofia dell'Educazione per la Pedagogia sociale nella comparazione dei dialetti in Poesia*

**#24 21:00 RAPPRESENTAZIONE TEATRALE** *Macbettu* di Alessandro Serra

**Lingua:** sardo con sovratitoli in italiano

**Teatro:** Teatro Massimo di Cagliari, Via De Magistris 12

**Costo:** \$10 USD

**Prenotazioni:** contattare Salvatore Bancheri, aati@utoronto.ca

## **VENERDÌ, 22 GIUGNO**

Università degli Studi di Cagliari, Campus Aresu, via San Giorgio 12

9:00-10:15

**#25 Aula 2: EPIFANIE ENTOMOLOGICHE: ATTRAZIONE, RIBREZZO, PASSIONE, VERITÀ SVELATA IN LETTERATURA (3)**

*Organizers:* Monica Biasiolo, Universität Augsburg; Daniela Bombara, Università di Messina; Diego Varini, Università di Parma

*Chair:* Daniela Bombara

Daniela Bombara, Università di Messina

*Insetti sonori fra '800 e '900*

Stefania La Vaccara, Università di Catania

*La mosca e la farfalla nel teatro lirico e popolare di Franco Scaldati*

Chiara Marasco, Università della Calabria

*La scrittura e l'ispirazione: le "formiche letterarie" di Italo Svevo*

**#26 Aula 8: I SOGNATORI DI DOMANI: IL MOVIMENTO A 50 ANNI DAL 1968**

*Organizers:* Marco Marino and Domenico Palumbo, Sant'Anna Institute

*Chair:* Marco Marino, Sant'Anna Institute

Martine Bovo, Università di Bordeaux "Montaigne"

*L'elaborazione della postmemoria degli anni di piombo nella letteratura italiana*

Domenico Palumbo, Sant'Anna Institute

*La Medea di Pasolini: un film d'opposizione*

Ugo Perolino, Università degli Studi "Chieti-Pescara"

*"Col passo di chi è tra i venti e i trent'anni". Una lettura di Trasumanar e organizzar di Pier Paolo Pasolini*

**#27 Aula 11: DONNE MIGRANTI DALL'ITALIA E VERSO L'ITALIA TRA PASSATO E PRESENTE (I)**

*Organizers:* Colleen Ryan, Cinzia Marongiu, Indiana University

*Chair:* Cinzia Marongiu, Indiana University

Simonetta Puleio, Universität Stuttgart

*Identità femminile tra Somalia e Italia nei racconti Fra-intendimenti di*

*Kaha Mohamed Aden e nel docufilm La quarta via di Kaha Mohamed Aden*

*e Simone Brioni*

Simone Battiston, Swinburne University, Australia

*Recovering the History of Migrant Radicalism in Australia after 1968: The Transnational Experience of Pierina Pirisi*

Katiuscia Carnà, Università di Roma Tre; Sara Rossetti, Independent scholar

*La ridefinizione identitaria delle donne bangladesi a Roma*

### #28 Aula 6: Tavola rotonda - LA DIDATTICA DEL LESSICO IN ITALIANO L2

*Organizer:* Edizioni Edilingua

*Chair:* Matteo La Grassa, Università per Stranieri di Siena

Telis Marin, Edizioni Edilingua

*Insegnare il lessico: scelte metodologiche e pratiche per presentarlo e consolidarlo*

Matteo La Grassa, Università per Stranieri di Siena

*Alcune riflessioni sul lessico in materiali didattici di italiano L2*

Sara Galli, University of Toronto

*L'importanza dei realia come strumento nello sviluppo del vocabolario degli studenti di italiano LS*

### #29 Aula 9: LA PRODUZIONE ORALE IN CLASSI DI ITALIANO L2/LS: TECNICHE E STRATEGIE COMUNICATIVE (I)

*Organizers:* Francesca Romana Memoli, Fabiola Tiberi, Accademia Italiana Salerno

*Chair:* Fabiola Tiberi, Accademia Italiana Salerno

Henry Batterman, Gonzaga University in Florence

*Introducing New Grammar: A Personalized Inductive Approach*

Agnese Bresin, University of Melbourne; Francesco Possemato, Sidney University

*"I was initially very hesitant to speak, but now I am genuinely excited to."*

*Overcoming Language Anxiety in Italian L2 University Classes*

Matteo Ugolini, Seneca College, Toronto

*Sviluppo, verifica e valutazione della competenza comunicativa nelle classi di italiano per principianti*

### #30 Aula 3: Tavola rotonda - PRESENTAZIONE DELLA RICERCA "LO SPAZIO LINGUISTICO ITALIANO GLOBALE: IL CASO DELL'ONTARIO"

*Organizers:* Salvatore Bancheri, University of Toronto; Simone Casini, University of Toronto Mississauga

*Chair:* Salvatore Bancheri, University of Toronto

Salvatore Bancheri, University of Toronto; Simone Casini, University of Toronto Mississauga

*Presentazione della ricerca*

Massimo Vedovelli, Università per Stranieri di Siena

*I risultati e i dati finali*

Biagio Aulino, Simone Casini, Emmanuel Nikiema, University of Toronto  
Mississauga; Father Bressani, Catholic High School; Christine Sansalone,  
Laurentian University; Mirella Pasquarelli Clivio, University of Toronto;  
Giuliana Salvato, University of Windsor  
*Respondents*

| 10:15-10:30 *Pausa Caffè*

10:30-11:45

| **#31 Aula 9:** LA PRODUZIONE ORALE IN CLASSI DI ITALIANO L2/LS: TECNICHE E STRATEGIE COMUNICATIVE (2)

*Organizers:* Francesca Romana Memoli, Fabiola Tiberi, Accademia Italiana Salerno

*Chair:* Fabiola Tiberi, Accademia Italiana Salerno

Rosa Borgonovi, Indiana University

*La produzione orale attraverso la musica pop: un caso studio*

Maria Grazia De Angelis Nelson, Saint Mary's College of California

*Strategies for Teaching Basic Conversation without the Use of Grammar*

Rossella Pescatori, El Camino College, Long Beach City College

*Attività di produzione orale in corsi di italiano per principianti per studenti di community college in California*

| **#32 Aula 2:** LA NARRATIVA BREVE: LA NOVELLA MODERNA (1)

*Organizers and Chairs:* Andrea Manganaro and Luisa Genova, Università degli Studi di Catania

Chiara Coppin, l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

*La narrativa di Matilde Serao. Una proposta didattica*

Concetta Maria Pagliuca, Università di Napoli "Federico II"

*Tecniche di rappresentazione della coscienza nella narrativa di Matilde Serao*

Carmela Pesca, Central Connecticut State University

*Caratteristiche formali delle novelle di Grazia Deledda*

| **#33 Aula 6:** JEWISH-ITALIAN WRITING, MUSIC AND FILMMAKING: REPRESENTING THE UNSPEAKABLE

*Organizer and Chair:* K.E. von Wittelsbach, Cornell University

Gianna Pontecorboli, Corriere del Ticino / Lettera 22

*Italian Jewish culture in New York: From Yesterday's Refugees to Today's Writers*

Eirene Campagna, IULM Milano

*Primo Levi sullo schermo: un confronto tra testo e immagini*

Edda Fogarollo, Facoltà Pentecostale di Scienze Religiose

*Note scordate: tre musicisti ebrei nella tempesta delle leggi razziali*

**#34 Aula 11: DONNE MIGRANTI DALL'ITALIA E VERSO L'ITALIA TRA PASSATO E PRESENTE (2)**

*Organizers:* Colleen Ryan, Cinzia Marongiu, Indiana University

*Chair:* Colleen Ryan, Indiana University

Laura Campanale, ITT Mazzotti Treviso

*La voce delle donne nell'emigrazione secolare del gelato in Germania: storie e memorie al femminile tra passato e presente*

Lidia Radi, University of Richmond

*La figura femminile nei racconti di Elvira Dones e Bessa Myftiu*

Nebojša Radić, University of Cambridge

*Francesca Duranti's Self-translation of Sogni mancini*

**#35 Aula 8: Tavola rotonda - COME FARE AD INSEGNARTELO? L'ITALIANO ATTRAVERSO LE ARTI TRA PROPOSTE METODOLOGICHE ED ESPERIENZE DIDATTICHE (1)**

*Organizers and Chairs:* Simone Casini, University of Toronto Mississauga;

Sara Galli, University of Toronto

Borbala Samu, The Umbra Institute

*Educazione interculturale in classe di italiano L2 tramite il cinema italiano contemporaneo: riflessioni teoriche e proposte didattiche in un contesto study abroad*

Lina Riccobene, Independent Scholar

*Il valore educativo nella didattica teatrale: tra forme identitarie e obiettivi formativi prioritari*

Daniela Pozzi Pavan, Northwestern University, Evanston, Illinois

*Bringing Architecture and Design in an Italian Language Course*

11:45-12:00 *Pausa Caffè*

12:00-13:15

**#36 Aula 6: "NEW YORK NON È UN'EVASIONE: È UN IMPEGNO, UNA GUERRA". DA PASOLINI AGLI STATI UNITI, DAGLI STATI UNITI A PASOLINI**

*Organizers:* Francesco Chianese, Università L'Orientale, Napoli; Pietro Bocchia, University of Notre Dame

*Chair:* Francesco Chianese, Università L'Orientale, Napoli

Francesco Chianese, Università L'Orientale, Napoli

*Riscrivere la paternità nella letteratura della tarda modernità: Pier Paolo Pasolini e Philip Roth*

Alessandro Fiorillo, Scuola Normale Superiore di Pisa

*Gettare il corpo nell'opera: un flâneur a New York*

**#37 Aula 2: LA NARRATIVA BREVE: LA NOVELLA MODERNA (2)**

*Organizers and Chairs:* Andrea Manganaro and Luisa Genova, Università degli Studi di Catania

Guido Scaravilli, Università di Napoli “Federico II”

*Lo sperimentalismo nella novellistica di De Roberto*

Massimo Colella, Fondazione 1563 per l'Arte e la Cultura / Compagnia di San Paolo, Torino

*“Novelle, od osservazioni, o note di vita”. Per una lettura del Socrate moderno di Massimo Bontempelli (1908)*

**#38 Aula 11: REAL AND IMAGINARY TRAVELS IN MEDIEVAL AND EARLY MODERN ITALIAN LITERATURE (2)**

*Organizers:* Giulia Cardillo, James Madison University; Eleonora Buonocore, University of Calgary

*Chair:* Filippa Modesto, Brooklyn College, City University of New York, Berkeley College

Filippa Modesto, Brooklyn College, City University of New York, Berkeley College

*Ulysses:* non-sapiente

Nathalie Hester, University of Oregon

*Inventing a Virtual Empire in Baroque Italy: Vespucci and New World Epic*

Sara De Giorgi, Università del Salento

*La scrittura scientifica del viaggiatore Alberto Fortis sui periodici del Settecento: analisi di articoli tratti dal Giornale d'Italia, dal Magazzino Italiano e dall'Europa Letteraria*

**#39 Aula 3: NIENTE È SICURO FUORCHÉ LA MORTE. SEMIOTICA, ERMENEUTICA E RAPPRESENTAZIONE DEL FINIS VITAE NEL PANORAMA ITALIANO (2)**

*Organizers:* Monica Biasiolo, Universität Augsburg; Antonella Mauri, Université Lille 3; Laura Nieddu, Université Lyon 2

*Chair:* Antonella Mauri, Université Lille 3

Vincenzo Reina Li Crapi, Université de Corse

*Dall'abisso dell'esistenza all'esperienza estetica: la morte del figlio fra l'assurdo e il tragico*

Abdelhaleem Solaiman, Aswan University

*Beppe Fenoglio e l'inevitabile sguardo della Medusa*

Laura Nieddu, Université Lyon 2

*Se la morte è una voce suadente. Il fatalismo come consuetudine in Salvatore Niffoi*

**#40 Aula 8: IL DIRE POETICO DIALETTALE. OVVERO, DEL DIALETTO COME “LINGUA” DI POESIA E NON DI REALTÀ (2)**

*Organizer and Chair:* Chiel Monzone, Independent scholar

Sabrina Trasolini, Università RomaTre

*Analisi demografica della poesia in dialetto ciociaro. Il caso di Ferentino*

Tommaso D'Isola, Université Rennes 2 de Haute Bretagne  
*La Posilecheata (1684) di Pompeo Sarnelli (1649-1724): "Il Cunto Tierzo",  
tra fiaba popolare e fiaba eziologica in lingua napoletana*  
Giuseppe Carrus, Università di Roma Tre  
*La costruzione dell'identità attraverso la lingua e il dialetto: una  
prospettiva psicologico-sociale*

**#41 Aula 9: OVUNQUE NEL MONDO: L'ITALIA, L'ITALIANO E IL SENTIRSI ITALIANI (1)**

*Organizers:* Colleen Ryan, Cinzia Marongiu, Indiana University  
*Chair:* Maurizio Rebaudengo, Convitto Nazionale "Umberto I", Torino;  
Dagmar Reichardt, Latvian Academy of Culture

Paola Gemme, Arkansas Tech University  
*Sentimental Power: Empathy and Nation in Edmondo de Amicis' Sull'Oceano*  
Rita Nora, Sapienza Università di Roma  
*L'italianità e la cultura giapponese contemporanea*  
Salvatore Orlando, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"  
*Gli italiani in Venezuela: "mata burros" e "musiú"*

13:00-15:00 *Pranzo*

15:00-16:40

**#42 Aula 9: OVUNQUE NEL MONDO: L'ITALIA, L'ITALIANO E IL SENTIRSI ITALIANI (2)**

*Organizers:* Colleen Ryan and Cinzia Marongiu, Indiana University  
*Chair:* Maurizio Rebaudengo, Convitto Nazionale "Umberto I", Torino;  
Dagmar Reichardt, Latvian Academy of Culture

Colleen Ryan, Indiana University  
*Resisting Ethnic Origins: Second Generations Italians in American and  
Canadian Theater*  
Biagio Aulino, University of Toronto Mississauga / Father Bressani Catholic  
High School  
*The Italian Language from Unification to Digital Language*  
Dagmar Reichardt, Latvian Academy of Culture  
*Little Italies in the Americas: Heterotopias near and far*  
Stefano Luconi, Università di Genova  
*Sentirsi italiani negli Stati Uniti: costruzione e declino di un'identità  
fondata sull'ascendenza nazionale*

**#43 Aula 2: Roundtable - TECHNOLOGY IN THE ITALIAN CLASSROOM: RECENT  
EXPERIMENTS AT MIDDLEBURY COLLEGE**

*Organizer and Chair:* Tom Van Order, Middlebury College

Sandra Carletti, Middlebury College  
Stefano Mula, Middlebury College  
Tom Van Order, Middlebury College

**#44 Aula 11: I PERCORSI E I RISULTATI DELLA FILOLOGIA DELEDDIANA: VERSO UNA EDIZIONE NAZIONALE DELL'OPERA OMNIA**

*Organizer:* Dino Manca, Università di Sassari

*Chair:* Aldo Morace, Università di Sassari

Duilio Caocci, Università degli Studi di Cagliari

*Palinodie deleddiane degli esordi*

Aldo Maria Morace, Università di Sassari

*Sulla storia testuale di Dopo il divorzio*

Giambernardo Piroddi, Università di Sassari

*Grazia Deledda e il Corriere della Sera*

Dino Manca, Università di Sassari

*Per una filologia della letteratura degli italiani: le prime edizioni critiche dei romanzi di Grazia Deledda*

**#45 Aula 3: NIENTE È SICURO FUORCHÉ LA MORTE. SEMIOTICA, ERMENEUTICA E RAPPRESENTAZIONE DEL FINIS VITAE NEL PANORAMA ITALIANO (3)**

*Organizers:* Monica Biasiolo, Universität Augsburg; Antonella Mauri, Université Lille 3; Laura Nieddu, Université Lyon 2

*Chair:* Monica Biasiolo, Universität Augsburg

Melinda Palombi, Université de Toulon

*In resistenza. Gli esseri e la morte nel pensiero di Giacomo Leopardi*

Carlo Anelli, Truman State University

*Il dialogo con i morti in Carducci, Pascoli e d'Annunzio*

Sara Fontana, Università di Verona

*La morte, temuta e agognata, come tabù e chiave della vita*

Antonella Mauri, Université Lille 3

*Gramaglie. I riti dell'apparenza: il lutto nei galatei e nella moda*

**#46 Aula 6: L'ENIGMA ESISTENZIALE DI PIRANDELLO**

*Organizer:* Sandra Dugo, Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Luca Barattoni, Clemson University, Clemson

*Tra vitalismo e vaudeville: la traiettoria del bergsonismo da Pirandello ad Aldo De Benedetti*

Marella Feltrin-Morris, Ithaca College, New York

*Spinning the Narrative of Existence: Strings, Threads and Spiders in Luigi Pirandello's Short Fiction*

Carlo Di Lieto, Università degli Studi "Suor Orsola Benincasa", Napoli

*L'io diviso di Belluca nella novella "Il treno ha fischiato" di Luigi Pirandello*

Alessio Aletta, Scuola di Studi Superiori Universitari ISUFI di Lecce

*Pirandello nudo. Viaggi senza meta e desolazioni siderali in Fuori chiave*

**#47 Aula 8: Roundtable - THE BUSINESS OF A PROGRAM IN ITALIAN STUDIES**

*Organizer and Chair:* Tessa Gurney, High Point University

Bernhard Kuhn, Bucknell University

*Looking Toward the Future: Cooperative Attempts to Booster Retention*

Tessa Gurney, High Point University

*Growing Italian Studies Programs at Small Liberal Arts Colleges*

Donatella Melucci, Georgetown University

*Effects of Curriculum Design on Students' Retention*

Maureen Melita, Marist College

*Keeping a Small Italian Program Alive - A case study: Marist College*

16:40-16:55 *Pausa Caffè*

16:55-18:10

**#48 Aula 9: OVUNQUE NEL MONDO: L'ITALIA, L'ITALIANO E IL SENTIRSI ITALIANI (3)**

*Organizers:* Colleen Ryan, Cinzia Marongiu, Indiana University

*Chair:* Colleen Ryan, Indiana University

Roberto Borfecchia, Indiana University

*Lo straniamento come condizione distintiva della letteratura migratoria italiana*

Cinzia Marongiu, University of Mainz

*Italianità in Black and White: The Italians of the Delta in Mary Bucci's Sweet Hope*

Anna Basevi, UERJ (Rio de Janeiro, Brasile)

*"Uno strano paese". Oscillazioni identitarie dell'italianità nella letteratura di testimonianza*

**#49 Aula 3: Tavola rotonda - QUESTIONI LINGUISTICHE, QUESTIONI IDENTITARIE: LA LETTERATURA DELLA MIGRAZIONE NEL MONDO GLOBALE (2)**

*Organizer and Chair:* Simone Casini, University of Toronto Mississauga

Annalisa Di Nuzzo, Università di Salerno / Università Suor Orsola Benincasa

*Etnografie di migranti in lingua italiana*

Giacomo Polga, Università degli Studi di Trento

*Tracce di portuliano nella letteratura migrante italiana*

Valentina Pignini, University of Toronto

*L'aspetto fisico può essere un limite? Uno studio sull'integrazione in Italia*

**#50 Aula 11: REAL AND IMAGINARY TRAVELS IN MEDIEVAL AND EARLY MODERN ITALIAN LITERATURE (1)**

*Organizers:* Giulia Cardillo, James Madison University; Eleonora Buonocore, University of Calgary

*Chair:* Filippa Modesto, Brooklyn College, City University of New York, Berkeley College

Eleonora Buonocore, University of Calgary

*Imaginary Journeys: Bartolomeo Gentile da Fallamonica Dantean Poetics & Lullian Philosophy*

Giulia Cardillo, James Madison University

*The Journey of Words in the Sixth Day of the Decameron*

Dino S. Cervigni, The University of North Carolina, Chapel Hill

*Boccaccio's Decameron: Experiencing, Parodying, and Questioning All Journeys*

**#51 Aula 2: Tavola rotonda** - LA CRITICA LETTERARIA DI LUIGI RUSSO TRA CONSERVAZIONE E INNOVAZIONE

*Organizer:* Salvatore Bancheri, University of Toronto

*Chair:* Augusto Matri, Louisville University

Michael Lettieri, University of Toronto Mississauga e Rocco Mario Morano, University of Toronto Mississauga

*Luigi Russo tra critica, didattica e biografia: i "racconti del nonno" in un'antologia scolastica di "novelle esemplari della narrativa italiana" edita nel 1953*

Diego Stefanelli, Università degli Studi di Pavia

*Luigi Russo storico "militante" della critica letteraria primonovecentesca*

Andrea Manganaro, Università di Catania

*Il Machiavelli di Russo*

**#52 Aula 8: IL DIRE POETICO DIALETTALE. OVVERO, DEL DIALETTO COME "LINGUA" DI POESIA E NON DI REALTÀ (3)**

*Organizer and Chair:* Chiel Monzone, Independent scholar

Maura Di Giacinto, Università Roma Tre

*I luoghi della poesia romanesca fra narrazione e genere*

Chiel Monzone, Independent scholar

*La lingua poetica di Domenico Tempio*

Federica Buscatti, attrice

*Recita di poesie in dialetto romanesco*

**#53 21:00 RAPPRESENTAZIONE TEATRALE Macbettu** di Alessandro Serra

**Lingua:** sardo con sovratitoli in italiano

**Teatro:** Teatro Massimo di Cagliari, Via De Magistris 12

**Costo:** \$10 USD

**Prenotazioni:** contattare Salvatore Bancheri, aati@utoronto.ca

## SABATO, 23 GIUGNO

Università degli Studi di Cagliari, Campus Aresu, via San Giorgio 12

9:00-10:40

### #54 Aula 2: DIDATTICA DELL'ITALIANO L2/LS: LIMITI E PROSPETTIVE (1)

*Organizer:* Julijana Vučo, Università di Belgrado, Nevena Ceković, Università di Belgrado

*Chair:* Nevena Ceković, Università di Belgrado

Daniel Słapek, Università di Breslavia

*Quali criteri per valutare una grammatica didattica d'italiano?*

M. Antonietta Marongiu, Università degli Studi di Cagliari

*Sociolinguistic and Pragmatic Aspects in the Italian L2 Classroom:*

*Choosing the Teaching Material*

Julijana Vučo, Università di Belgrado, Nevena Ceković, Università di Belgrado

*Quali strategie per l'insegnamento della pragmatica in italiano L2?*

*L'analisi di un approccio*

### #55 Aula 9: IL COLONIALISMO ITALIANO NELLA LETTERATURA E NEL CINEMA DOPO LA CADUTA DEL FASCISMO

*Organizer and Chair:* Franco Manai, The University of Auckland

Franco Manai, The University of Auckland

*Il colonialismo italiano nei narratori sardi*

Federico Boni, Università degli Studi di Milano

*Water under the Bridge: Acqua di colonia and the Repression of Italian Colonialism*

Gaetano Rando, University of Wollongong

*La guerra d'Etiopia vista dall'emigrato in Australia*

Márcia de Almeida, Università Federale di Juiz de Fora (UFJF), Brasile

*Tempo di uccidere, tempo di sanare? Una lettura di Regina di fiori e di perle*

### #56 Aula 3: NIENTE È SICURO FUORCHÉ LA MORTE. SEMIOTICA, ERMENEUTICA E RAPPRESENTAZIONE DEL FINIS VITAE NEL PANORAMA ITALIANO (4)

*Organizers:* Monica Biasiolo, Universität Augsburg; Antonella Mauri, Université Lille 3; Laura Nieddu, Université Lyon 2

*Chair:* Laura Nieddu, Université Lyon 2

Filomena Anna D'Alessandro, Universidad de Málaga

*Carlo Michelstaedter e la morte persuasa: "Chi teme la morte è già morto"*

Gerardo Iandoli, CAER Aix-Marseille Université

*Spettatori di omicidi: la narrativa e l'"animale politico" contemporaneo*

Barbara Martelli, University of Auckland

*Reificazione e medicalizzazione del cadavere nel noir italiano contemporaneo*

**#57 Aula 11: LE LETTERE DAL CARCERE DI ANTONIO GRAMSCI: “UNO DEI PIÙ GRANDI LIBRI ITALIANI, MA NON SCRITTO PER FARNE UN LIBRO”**

*Organizers and Chairs:* Andrea Manganaro, Università di Catania; Simone Casini, University of Toronto Mississauga

Nicole Gounalis, Stanford University

*La fama delle Lettere dal carcere: il Premio Viareggio del 1947 e la valutazione letteraria-estetica di Antonio Gramsci*

Sandra Dugo, Università di Roma “Tor Vergata”

*Gramsci osservatore sociale nelle conversazioni epistolari*

Matteo Giacchè, Sapienza Università di Roma

*Gramsci in Giappone*

**#58 Aula 6: GUIDO CERONETTI**

*Organizer and Chair:* Sabina Sestigiani, Swinburne University of Technology

Paolo Luca Bernardini, University of Insubria, Como

*Dreams and Nightmares in Ceronetti's Italy*

Sabina Sestigiani, Swinburne University of Technology

*Guido Ceronetti and Sergio Quinzio's Letters, 1968-1996. A Reflection on the Tragic*

Samuel Brussell, Writer and independent scholar

*Digressione sull'arte del frammento letterario in Ceronetti*

Visnja Bandalo, Università di Zagabria

*Dall'ars conversandi all'ideazione letteraria: Cristina Campo e Guido Ceronetti a confronto*

**#59 Aula 8: I POETI ‘RIBELLI’ DEL XX E XXI SECOLO**

*Organizer and Chair:* Lucilla Bonavita, Università di Roma “Tor Vergata”

Lucilla Bonavita, Università di Roma Tor Vergata

*Il senso della ribellione nell'opera e nella vita di Valentino Zeichen*

Silvia Fantini, Università di Genova

*La fonetica della ribellione: à, a, A, di Patrizia Vicinelli*

Alice Martignoni, Università di Toronto

*Un urlo che riecheggia nella quiete del paesaggio. Su Giancarlo Consonni, dialettale da lontano*

10:40-10:55 *Pausa Caffè*

10:55-13:00

**#60 Aula 3: DONNE ED EROS: RUOLI E RITRATTI DI DONNA NELLA LETTERATURA DELL'OTTO-NOVECENTO (I)**

*Organizers:* Salvatore Bancheri, University of Toronto and Luisa Genova, Università degli Studi di Catania

*Chair:* Luisa Genova, Università degli Studi di Catania

Alessandro Cabiati, King's College London

*Bordelli, obitori, cimiteri e trincee: l'immaginario erotico femminile nella poesia d'avanguardia, dalla Scapigliatura al Futurismo*

Ombretta Frau, Mount Holyoke College

*Monili Maledetti: Marchesa Colombi e Contessa Lara a confronto*

Anna Maria Saba, Università di Losanna

*Donna o personaggio? L'attrice e il suo doppio in Trovarsi di Luigi Pirandello*

Maria Gioia Vienna, Sapienza Università di Roma / Università per Stranieri di Siena

*Lo stereotipo della "donna geisha": la sua presenza nella cultura italiana, lo scarto di senso rispetto alla tradizione giapponese*

Carlo Leo, Università Cattolica di Lovanio

*Erotico/esotico. Il Giappone femminilizzato nel racconto Mandarinina di Gabriele D'Annunzio*

## #61 Aula 2: DIDATTICA DELL'ITALIANO L2/LS: LIMITI E PROSPETTIVE (2)

*Organizer:* Julijana Vučo, Università di Belgrado, Nevena Ceković, Università di Belgrado

*Chair:* Nevena Ceković, Università di Belgrado

Francesco Sielo, Università della Campania Luigi Vanvitelli

*L'insegnamento dell'italiano L2 a migranti adulti. Presentazione di un caso di studio: l'esperienza del Cpia Napoli Provincia 1*

Mario Pace, Università di Malta

*Cambiano i tempi, cambiano i modi di insegnare l'italiano Ls. Il programma Language Proficiency Assessment per studenti maltesi di scuola media per affrontare nuove realtà socio-culturali*

Rita Scotti Jurić, Università Juraj Dobrila di Pola, Lorena Lazarić, Università Juraj Dobrila di Pola

*Il CLIL nell'insegnamento della L2: prospettive e implementazione*

## #62 Aula 11: LE VOCI DI DENTRO. DIGLOSSIE, TRILINGUISMI E PLURILINGUISMI NELLA POESIA DEL NOVECENTO ITALIANO

*Organizer and Chair:* Giuseppe Andrea Liberti, Università degli Studi di Napoli "Federico II"

Olga Zasada, Università degli Studi di Bologna

*Plurilinguismo e translinguismo nella poesia del Novecento. I casi di studio di Marinetti, Ungaretti, Piazzolla e Rosselli*

Andrea Agliozzo, Università Ca' Foscari Venezia/Sorbonne Université

*Ritmo, linguaggio, soggettivazione. Una lettura "politica" del Diario in tre lingue di Amelia Rosselli*

Andrea Donaera, Centro di ricerca "PENS: Poesia Contemporanea e Nuove Scritture"/Università del Salento

*Straniamento e rivoluzioni: la lingua inglese ne La ragazza Carla di Elio Pagliarani*

Riccardo Antoniani, Université Sorbonne

*Plurilinguismo e melopoiesis de I mal de' fiori. Eteroglossia e poetica resistenziale in Carmelo Bene*

Giuseppe Andrea Liberti, Università degli Studi di Napoli "Federico II"

*Commentare la poesia trilingue: un approccio a Cumae di Michele Sovente*

**#63 Aula 6: IL TEATRO PER L'APPRENDIMENTO DELL'ITALIANO COME L2**

*Organizer and Chair:* Erminio Neglia, University of Toronto Mississauga

Maria Rita Liuni, Università per Stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria

*Sipario! Il teatro per un approccio creativo alla didattica dell'italiano*

Anna Zingaro, Università di Bologna

*Sviluppo della competenza comunicativa, pragmatica e culturale attraverso un laboratorio teatrale per stranieri*

Frank Spezzano, Independent Scholar

*Combinations and Interpretations of Models and Strategies, for Dramatic Arts and Italian Language Studies*

Adriana Borra, University of Vermont

*Creating an Active Classroom through Theatre Method*

**#64 Aula 8: Tavola rotonda - COME FARE AD INSEGNARTELO? L'ITALIANO**

**ATTRAVERSO LE ARTI TRA PROPOSTE METODOLOGICHE ED ESPERIENZE DIDATTICHE (2)**

*Organizers and Chairs:* Simone Casini, University of Toronto Mississauga;

Sara Galli, University of Toronto

Diana C. Silverman, The Fashion Institute of Technology (New York)

*Making Effective Word Detectives: Italian through the Arts*

Sandra Carletti, Middlebury College

*L'arte in classe: Marcovaldo e il "pensare per immagini"*

Daria Mizza, Johns Hopkins University

*Nuove prospettive didattiche con il "Blended Learning". L'insegnamento dell'italiano come lingua straniera in modalità mista: inquadramento teorico ed esempi di applicazione didattica nel contesto accademico nord-americano*

**#65 Aula 9: IL BORGO AL CENTRO DELL'UNIVERSO (1)**

*Organizers and Chair:* Andrea Cannas, Giovanni Vito Distefano, Università degli Studi di Cagliari

Andrea Cannas, Università degli Studi di Cagliari

*Il borgo infernale de Il giorno del giudizio: Nuoro al centro dell'Universo*

Ilaria Serra, Florida Atlantic University

*Santu Lussurgiu come poesia: Giovanni Corona*

Giorgia Guerrieri, Universitat de València

*Ignazio Silone e Pescina*

13:00-15:00 *Pranzo*

15:00-16:15

**#66 Aula 9: IL BORGO AL CENTRO DELL'UNIVERSO (2)**

*Organizers and Chair:* Andrea Cannas, Giovanni Vito Distefano, Università degli Studi di Cagliari

Giovanni Vito Distefano, Università degli Studi di Cagliari

*Pensare il paese, pensare l'universo. La figura del borgo nel pensiero leopardiano*

Flora Ghezzo, Independent scholar

*Palinsesti mediterranei: la dialettica periferia-centro nella Napoli di Elena Ferrante*

Valentina Nesi, Universidad de Málaga

*Essere è appartenere: i borghi abruzzesi come specchio dell'identità di genere in Laudomia Bonanni*

**#67 Aula 3: DONNE ED EROS: RUOLI E RITRATTI DI DONNA NELLA LETTERATURA DELL'OTTO-NOVECENTO (2)**

*Organizers:* Salvatore Bancheri, University of Toronto and Luisa Genova, Università degli Studi di Catania

*Chair:* Luisa Genova, Università degli Studi di Catania

Claudia Cao, Università degli Studi di Cagliari

*Ritratti femminili nella narrativa italiana e inglese tra le due guerre*

Ilaria Muoio, Università degli Studi di Pisa

*L'imperturbabilità violata: donne-enigma e fascinazione in Capuana, Di Giorgi e Pirandello*

Fabio Benincasa, Duquesne University

*L'odore del sangue. Il vortice dell'eros femminile in Goffredo Parise e nell'adattamento di Mario Martone*

**#68 Aula 2: SGUARDI SULL'ISOLA. LE ISOLE E IL MEDITERRANEO NELL'IMMAGINARIO LETTERARIO, TEATRALE, CINEMATOGRAFICO E FOTOGRAFICO**

*Organizer:* Laura Pernice, Corinne Pontillo, Simona Scattina; Università degli Studi di Catania

*Chair:* Simona Scattina, Università degli Studi di Catania

Corinne Pontillo, Università degli Studi di Catania

*Parole e immagini su Lampedusa: la voce di Erri De Luca*

Laura Pernice, Università degli Studi di Catania

*Quei corpi senza più luce. L'isola delle tenebre di Teatro delle Albe*

Simona Scattina, Università degli Studi di Catania

*Lampedusa negli Appunti di Davide Enia. Prove aperte di narrazione*

Paolo Minuto, Università per stranieri di Reggio Calabria

*Pif, Cento passi di tragica ironia: La commedia civile o del dramma satirico*

**#69 Aula 8: Tavola rotonda - COME FARE AD INSEGNARTELO? L'ITALIANO ATTRAVERSO LE ARTI TRA PROPOSTE METODOLOGICHE ED ESPERIENZE DIDATTICHE (3)**  
*Organizers and Chairs:* Simone Casini, University of Toronto Mississauga;  
Sara Galli, University of Toronto

Elisa Dossena, Princeton University

*CLIL Approach: Experiences from the Classroom*

Lucilla Bonavita, Università di Roma Tor Vergata

*Maturazione e senso di appartenenza ad una società civile: il linguaggio poetico degli ermetici, un esempio di praxis didattica*

Simone Casini, University of Toronto Mississauga; Sara Galli, University of Toronto

*L'insegnamento della lingua italiana attraverso la letteratura: uno sguardo canadese sulla Sardegna di Grazia Deledda*

**#70 Aula 11: POESIA ITALIANA DEL NOVECENTO**

*Organizer:* Beppe Cavatorta, University of Arizona; Federica Santini,  
Kennesaw State University

*Chair:* Gianluca Rizzo, Colby College

Laura Baffoni Licata, Tufts University

*Sviluppi del pensiero esistenzialista nella poesia italiana del primo Novecento*

Assunta De Crescenzo, Università "Federico II" di Napoli

*La tregua operosa e l'alchimia delle idee: le poesie di Eduardo*

Antonello Borra, University of Vermont

*Sulla poesia di Giorgio Bárberi Squarotti*

16:15-16:45 *Pausa Caffè*

**#71 16:45-17:45 Aula M.L. Wagner - Sessione Plenaria 2**

*Chair:* Massimo Vedovelli, Università per Stranieri di Siena

Margherita Heyer-Cáput, University of California, Davis

*Grazia Deledda e la scrittura pensante "al confine"*

**#72 17:45-18:15 CHIUSURA DEL CONVEGNO**

Salvatore Bancheri, AATI Past President, University of Toronto

Duilio Caocci, Università degli Studi di Cagliari

20:00

**Cena** al ristorante Palazzo De Candia, via Genovesi 12

**Costo:** \$50 USD

**Prenotazioni:** contattare Salvatore Bancheri, aati@utoronto.ca

## DOMENICA, 24 GIUGNO

8:00

### **Escursione al sito archeologico di Bàrumini**

**Punto di incontro:** Hotel Regina Margherita, viale Regina Margherita, 44

**Prenotazioni:** contattare Salvatore Bancheri, [aati@utoronto.ca](mailto:aati@utoronto.ca)

Il pacchetto comprende il trasferimento in autobus, la visita all'area archeologica Su Nuraxi, al polo museale Casa Zapata, e al Centro Giovanni Lilliu e, inoltre, il pranzo presso ristorante locale.

## LIST OF PARTICIPANTS (FOLLOWED BY PANEL NUMBER)

Abdelsayed 12  
Aglizzo 62  
Aletta 46  
Anelli 45  
Antoniani 62  
Aulino 30, 42  
Baffoni Licata 70  
Bancheri 3, 6, 30, 51, 60, 67, 72  
Bandalo 58  
Barattoni 46  
Barni 13  
Basevi 48  
Batterman 27  
Battiston 29  
Benedetti 7  
Benincasa 67  
Bergamini 10  
Bernardini 58  
Bettella 4  
Biasiolo 4, 16, 22, 25, 39, 45, 56  
Bombara 4, 16, 25  
Bonavita 59, 69  
Boni 55  
Borfecchia 48  
Borgonovi 31  
Borra Adriana 63  
Borra Antonello 70  
Bovo 26  
Bresin 29  
Bressani 30  
Brussell 58  
Buonocore 38, 50  
Buscatti 52  
Cabiati 60  
Calamita 6  
Camarota 14  
Campagna 33  
Campanale 34  
Cannas 65, 66  
Canta 23  
Cao 67  
Caocci 44, 72  
Cardilli 20  
Cardillo 38, 50  
Carletti 43, 64  
Carlotti 19  
Carnà 27  
Carrus 40  
Casini 8, 15, 17, 30, 35, 49, 57, 64, 69  
Ceković 54, 61  
Cervigni 50  
Chianese 36  
Chiurchiù 10  
Cianfoni 5  
Cimini 9  
Colella 37  
Convento 16  
Coppin 32  
D'Alessandro 56  
De Almeida 55  
De Angelis Nelson 31  
De Crescenzo 70  
De Giorgi 38  
Del Zompo 3  
Dell'Anna 13  
Di Giacinto 52  
D'Isola 40  
Di Lieto 46  
Di Maro 5  
Di Nuzzo 49  
Distefano 65, 66  
Dominioni 10  
Donaera 62  
Dossena 69  
Dugo 46, 57  
Facchini 11  
Fantini 59  
Feltrin-Morris 46  
Fiorillo 36  
Floris 2

Fogarizzu 7  
Fogarollo 33  
Fontana A. 9  
Fontana S. 45  
Frau O. 60  
Frau P. 1  
Galli 28, 35, 64, 69  
Gemme 41  
Genova 32, 37, 60, 67  
Chezzo 66  
Giacchè 57  
Giordano 11  
Gounalis 57  
Grosso 6  
Guerrieri 65  
Guglielmi 21  
Guiso 10  
Gurney 47  
Heyer-Cáput 7, 71  
Iandoli 56  
Iozzi Klein 13  
Hester 38  
Kuhn 47  
La Grassa 28  
La Vaccara 25  
Laudadio 17  
Lazarić 61  
Leo 60  
Liberti 62  
Li Crapi 39  
Liuni 63  
Lobalsamo 8  
Lotta 2  
Lucamante 21  
Luciano 18  
Luconi 42  
Manai 55  
Manca 44  
Manganaro 11, 32, 37, 51, 57  
Marasco 25  
Marin 28  
Marino 7, 26  
Marongiu A. 54  
Marongiu C. 27, 34, 41, 42, 48  
Martelli 56  
Martignoni 59  
Mastri 51  
Mauri 22, 39, 45, 56  
Melita 15, 47  
Melucci 13, 47  
Mereu 9, 18  
Minuto 68  
Mizza 64  
Modesto 38, 50  
Monzone 23, 40, 52  
Morace 44  
Morano 51  
Mula 43  
Muio 67  
Murgia 18  
Natale 11  
Neglia 63  
Nemeth 22  
Nesi 66  
Nespoli 16  
Nieddu 22, 39, 45, 56  
Nikiema 8, 30  
Nobili 6  
Nora 41  
Öller 11  
Orlando 41  
Orrù 9, 18  
Pace 61  
Pagano 21  
Pagliuca 32  
Pala 14  
Palladini 14, 21  
Palombi 45  
Palumbo 26  
Panarella 5  
Pasquarelli Clivio 30  
Pasquini 22  
Pau 2, 3  
Pernice 68

Perolino 26  
Pesca 32  
Pescatori 31  
Pigini 49  
Piroddi 44  
Pitzanti 6  
Polga 49  
Pontecorboli 33  
Pontillo 68  
Pozzi Pavan 35  
Puggioni 3, 14  
Pugliese 16  
Puleio 27  
Putzu 3  
Quondam 3  
Radi 17, 34  
Radić 34  
Rando 55  
Rebaudengo 11, 41, 42  
Reichhardt 41, 42  
Riccobene 35  
Rizzo 19, 20, 70  
Roso 12  
Rossetti 27  
Ruangsri 14  
Ryan 27, 34, 41, 42, 48  
Saba 60  
Salvato 8, 30  
Samu 15, 35  
Sansalone 8, 12, 30  
Sansoni 20  
Sartori 20  
Scaravilli 37  
Scarparo 20  
Scattina 68  
Scotti Jurić 61  
Serra A. 24, 53  
Serra I. 65  
Sestigiani 58  
Siddi 22  
Siebetcheu 6, 12  
Sielo 61  
Silverman 64  
Slapek 54  
Solaiman 39  
Sotgiu 15  
Spampinato 10  
Spezzano 63  
Stefanelli 9, 51  
Storti 17  
Svaldi 15  
Teardo 13  
Tiberi 29, 31  
Trasolini 40  
Ugolini 29  
Van Order 43  
Varini 4, 16, 25  
Vedovelli 30, 71  
Vienna 60  
Villanova 23  
Virdis 14, 22  
von Wittelsbach 33  
Vučo 54, 61  
Zanini-Cordi 7  
Zasada 62  
Zingaro 63  
Zipoli 19

**SI RINGRAZIANO I SEGUENTI SPONSOR PER IL LORO SUPPORTO**

**Edizioni Edilingua**

<http://www.edilingua.it/>

**Sant'Anna Insitute**

<http://www.santannainstitute.com/>

**Accademia Italiana Salerno**

<http://www.accademia-italiana.it/en/>

**Loescher Editore Torino**

<http://www.loescher.it/>

**Franco Cesati Editore**

[www.francocesatieditore.com](http://www.francocesatieditore.com)

**Club italiano Dante Alighieri, Roma**

<http://www.clidante.it/>

**Alma Edizioni**

<https://www.almaedizioni.it/it/>

**Syracuse Academy**

<http://www.syracuseacademy.org/>

**Scuola Dante Alighieri - Campus L'Infinito Recanati**

<http://www.campusinfinito.it>





EDILINGUA



Franco Cesati Editore



CORSI DI LINGUA E CULTURA ITALIANA

